

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — MAANDAG 2 JANUARI 1956 — No. 2420

Gouverneur Struycken en Premier Jonckheer wendden zich op Nieuwjaarsdag via de radio tot het volk van de N. A.

WILLEMSTAD.—

Gisteren, op de eerste dag van het nieuwe jaar, dat met klappende klappers, sirenegehuil en champagne is begroet, hebben de Gouverneur van de Nederlandse Antillen de Minister-President zich tot het volk van de zes eilanden gewend via de locale omroepen. Gouverneur Struycken wees op het feit, dat vele ogen in het nieuwe jaar op de Antillen zullen zijn gericht, gezien de nieuwe rechtsorde door tallozen als een navolgbaar voorbeeld wordt beschouwd. Premier Jonckheer benadrukte in zijn redevoering dat het levensgeluk van de mensen niet gebaseerd kan zijn op materiële welvaart alleen. Slechts wanneer de materiële waarden gepaard gaan met de wil om op te bouwen kan een betere toekomst worden bereikt.

Hieronder laten wij de redevoeringen zoals deze gehouden zijn volgen.

De Gouverneur begon met te zeggen dat weer een jaar van ons gemeten leven voorbij is gegaan. „We kunnen gelukkig zeggen, dat het niet gevoelloos is teniet gegaan. Ook de inzet van het nieuwe jaar is niet zonder gevoel en zeker niet zonder luidruchtigheid geweest.

Het jaar 1955 zal nog lang in onze herinnering blijven door het bezoek van Hare Majesteit Koningin Juliana en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard.

Wanneer ooit iemand mocht hebben getwijfeld aan de gevoelens van de bevolking voor ons Vorstenhuis, dan heeft de van vreugde stralende bevolking bij de persoonlijke ontmoeting met het Vorstelijk Paar wel bewezen dat er door Haar tussen ons een innige band bestaat waarin wij allen één zijn. En óók dat niemand voor een ander wil achterblijven om daaraan uiting te geven.

In dankbaarheid mogen we bedenken dat het Vorstelijk Paar het zware program blijmoedig heeft aanvaard opdat niemand van de velen, die in dit program de gelegenheid kregen nabij te komen, teleurgesteld zou worden.

Moge deze innige verbondenheid in de volgende jaren de grondslag geven om over alle verschillen en tegenstellingen, waaraan de Nederlandse Antillen zo rijk zijn, heen, die eenheid van denken en doen te brengen, die nodig is om in vrijheid en onder rechtvaardig bewind de welvaart te bewaren en te versterken.

Het jaar wat nu komen gaat is belangrijk voor de Nederlandse Antillen Vele ogen zijn op U gericht. Algemeen is de aanvaarding van het Statuut met de verkregen zelfstandigheid der delen in het ene Koninkrijk als een belangrijke vooruitgang en navolgbaar voorbeeld beschouwd.

Dit vertrouwen te bevestigen vraagt samenwerking van alle krachten, vraagt respectering van elkanders verschil van opvatting, maar bovenal de constante wil tezamen te streven naar die bevestiging van menselijke waarden waarvoor de westelijke wereld zich in een steeds zwaarder wordende strijd heeft ingezet. De bevestiging van de menselijke waardigheid in vrijheid en rechtvaardigheid in een klein volk is heden van grote betekenis voor de gehele wereld.

Moge in het nieuwe jaar, onder de inspirerende werking van het Koninklijk Bezoek, aller aandacht daarop gericht blijven.

In dit jaar zal de Kroonprinses Beatrix met het bereiken van haar 18e jaar meerderjarig worden en zó reeds vroeg beginnen de plichten van haar hoge ambt te dragen. Zij zal die doen met de blijmoedigheid en met de overgave aan haar taak de Oranjes sinds onheugelijke tijden eigen. Moge haar jeugdige vertrouwen in de mensen en in de toekomst bevestiging vinden in onze gezamenlijke inspanning voor het goede.

Hierna sprak Z.E., in de landstaal en in het Engels een Nieuwjaarswoord, waarna hij besloot met de bevolking wederom zijn dank uit te spreken voor de goede diensten. „door zo velen van U als gezagdragers, als leden der adviserende en wetgevende colleges, als leden van de rechterlijke macht, als ambtenaren, als onderwijzers, als handhavers van de openbare orde en in vele andere maatschappelijke en charitatieve functies den lande gedurende 1955 bewezen. Moge Uw aller arbeid ook in 1956 goede vruchten dragen.

Mijn dank en gelukwensen gaan tevens naar de officieren, onderofficieren en manschappen van de Koninklijke Marine.

Tenslotte moge ik namens U allen een zegewens voor het nieuwe jaar aanbieden aan Haar, die ons Koninkrijk bestiert, aan onze geëerbiedigde Koningin Juliana en Haar Huis.

Moge Godes zegen in dit jaar rusten op Haar en Haar arbeid en op ons allen in de Nederlandse Antillen", zo besloot de Gouverneur zijn Nieuwjaarstoespraak.

REDE PREMIER JONCKHEER

De premier begon zijn toespraak met de luisterenden allen een nieuwjaarsgroet te brengen. „Andermaal staan wij aan het begin van een jaar waarvan wij niet kunnen zeggen wat het ons brengen zal. Richten wij de blik op het achter ons liggende jaar dan geloof ik, dat wij kunnen zeggen, dat dit jaar voor de Nederlandse Antillen als geheel genomen een goed jaar is geweest. De plaats gehad hebbende ontwikkelingen op staatsrechtelijk terrein, het streven naar consolidatie op het terrein van de financiele, economische en sociale verhoudingen en voorzieningen geven hoop, dat getroffen en nog te treffen maatregelen dienstig zullen kunnen zijn aan Uw aller belang. Mijn welgemeende dank gaat uit naar alle personen en organisaties, die in het afgelopen jaar het hunne hebben bijgedragen om ons land naar een betere toekomst te leiden. Ik denk daarbij ook aan de minder bedeelde groeperingen in onze gemeenschap. Aan hun belangen zal niet worden voorbij gezien, omdat onze zich snel ontwikkelende maatschappij mede de bevordering van het levensgeluk van hen als belangrijke ei stelt. De regering verwacht van U, dat U waar mogelijk Uw onontbeerlijke medewerking verleent om dit te verwezenlijken.

Het levensgeluk der mensen kan echter niet gebaseerd zijn op materiele welvaart alleen. Ik verzoek U dat steeds opnieuw te bedenken. Slechts wanneer de materiele waarden gepaard gaan met de wil om op te bouwen, met een gezonde gedachtengang en met rustige overdenking van alles, wat zich in het dagelijks gebeuren aan ons voordoet, kan ons gemeenschappelijk doel, een betere toekomst, worden bereikt.

Bij deze wens voor een betere toekomst van onze volksgemeenschap als geheel, wil ik U allen ook persoonlijk toewensen, dat het jaar 1956 U veel voorspoed en geluk mag brengen," aldus de heer Jonckheer.

Piña's papieren waren niet in orde Later werd „visa de cortesia" verstrekt

Waardevolle contacten werden gelegd

ORANJESTAD. — Vrijdagmiddag hadden wij de gelegenheid de heer N. Piña, de nieuwbenoemde ambtenaar voor de Voorlichtingsdienst, het een en ander te vragen naar zijn en de heer P. Croes' ervaringen, tijdens de opening van de „Gran Feria de la Paz y de la Fraternidad" op 20 December j.l. in Ciudad Trujillo te Santo Domingo, waar zij mede aanwezig waren. De heer Piña was, zoals in de loop van het gesprek duidelijk naar voren kwam, bijzonder te spreken over hetgeen hij op de tentoonstelling gezien had. De Antilliaanse stand stond er opvallend bij en trok wel degelijk veel beangstelling van de zijde van de talrijke bezoekers. Zelf heeft hij op een avond ook nog bij de stand gestaan en kon zodoende verschillende bezoekers inlichten over hetgeen op de Antillen in het algemeen en Aruba in het bijzonder te koop is. De stand zelf is smaakvol ingericht en vrij opvallend. Het was zijn mening, dat de heren E. Bartels en Ph. Evertsz goed werk verricht hebben.

Waardevolle contacten

Samen met gedeputeerde Croes is hij op diverse plaatsen door de autoriteiten ontvangen. Op de lunches en diners werd door de waarnemend Gezaghebber ook vaak gesproken en de heer Piña was in staat enkele waardevolle contacten te leggen. Vooral het bezoek aan het gebouw van „La Voz Dominicana" is vruchtbaar geweest.

Door de heer Croes werden enkele gramafoonplaten met Arubaanse muziek aangeboden; een gebaar dat even verrassend als welkom was. Tijdens deze plechtigheid werd van de zijde van de Dominikaanse autoriteiten de wens uitgesproken, dat de cultuuruitwisseling tussen de beide landen steeds omvangrijker zal worden.

Aan het staatshoofd, generalissimo Trujillo, werden gelukwensen in verband met Kerstmis en de Jaarwisseling gezonden, hetgeen eveneens geapprecieërd werd. De heer Piña heeft zelfs, zo hij verklaarde, nog een gedicht gemaakt namens de Antilliaanse delegatie aan de Benefactor van Santo Domingo en de President.

Aruba heeft veel good-wil!

De heer Piña was de overtuiging toegedaan, dat Aruba in Santo Domingo veel goodwill heeft en lang niet onbekend is. Tal van staaltjes hebben hem dit bewezen. Wel was hij de mening toegedaan dat, indien de „Feria" een jaar geopend blijft, het nodig zal zijn een speciale kracht te trainen voor de tentoonstelling. Deze persoon zou dan dat gehele jaar constant op de „Feria" aanwezig moeten zijn voor het geven van inlichtingen en voorlichting over de Antillen.

De papieren waren nie in orde

Sprekende over het incident, dat zich heeft voorgedaan bij zijn aankomst op het vliegveld (de heer Piña werd toen, zoals bekend verondersteld mag worden, de toegang tot het land ontzegd), verklaarde de voorlichtingsambtenaar ons, dat het waarschijnlijk aan twee factoren zal zijn te wijten.

In de eerste plaats kon de consul-generaal, de heer Espinal, hem niet op de airport opwachten, daar de heer Piña een vliegtuig later had moeten nemen en hij in Santo Domingo beslist aanwezig moest zijn bij een plechtigheid, die juist plaats vond, toen hij —Piña, aankwam. In de tweede plaats bleken zijn papieren niet in orde. Wat er precies niet in orde was, kon ons de heer Piña nog steeds niet zeggen, hij zelf weet 't tot nu niet, zoals hij verklaarde. Bij de immigratie, waar hij overigens correct behandeld werd, werd hem alleen medegedeeld, dat hij niet toegelaten kon worden, omdat zijn papieren niet in orde waren. Met een volgend vliegtuig is hij toen weer naar Curacao teruggekeerd. Op ons zustereiland nam hij direct contact op met de Dominikaanse consul, de heer P. F. Peix. Deze telegrafeerde zijn land en kon daarop de heer Piña een „Visa de Cortesia" overhandigen, waarmede deze zonder moeite en met alle voorkomendheid enige dagen later Santo Domingo kon binnenkomen.

Druk bezochte Nieuwjaarreceptie ten Gezaghebbershuize

ORANJESTAD. — Ten huize van de Gezaghebber aan de Maria Christinastraat vond op de morgen van Nieuwjaarsdag een receptie plaats. De traditionele receptie werd traditiegetrouw weer druk bezocht. De heer en mevrouw Kwartsz betoonden zich wederom uitmuntende gastheer- en vrouw en de talrijke aanwezigen vonden makkelijk stof tot praten in de vooruitzichten van 1956. Van alle kanten waren de Nieuwjaarwensers gekomen; van Bestuurs- en ambtelijke zijde, directieleden van de Lago en Eagle, handelaren, bankiers, leden van het corps consulair, marine, vertegenwoordigers van de geestelijkheid, verenigingen en vele anderen.

Omstreeks één uur was de ontvangst, die om elf uur aanving, beëindigd.

De Lago sprong onmiddellijk bij

ORANJESTAD. — Het was Vrijdagmiddag, dat er zich in Oranjestad een ziektegeval voordeed, dat van dien aard was, dat er onmiddellijk een ijzeren long nodig was. Daar het San Pedro Hospitaal een dergelijk instrument niet bezit, werd met bekwame spoed contact opgenomen met de Medische Afdeling van de Lago en werd er gevraagd of de ijzeren long van het Lago Hospitaal misschien voor een poosje geleend kon worden.

Direct werd de Lago bereid gevonden deze hulp te verlenen en binnen een uur tijds was de ijzeren long mét instructeur bij het San Pedro Hospitaal! Dat is nog eens helpen.

Gelukkig kon het patientje na slechts zeer korte tijd in de long te hebben gelegen overstappen in een comfortabeler bed.

H.R. Dennert Gouvernementsgeneeskundige in Savaneta?

ORANJESTAD. — Van welingelichte zijde vernamen wij dat overwogen wordt de pas aan de Gemeente Universiteit van Amsterdam afgestuurde arts, de heer H. R. Dennert, in gouvernementsdienst op ons eiland aan te stellen. De mogelijkheid is niet uitgesloten, dat hij als gouvernementsarts met standplaats Savaneta benoemd wordt.

Acht ambtenaren bevorderd

ORANJESTAD. — Het nieuwe jaar zet in met de bevordering van acht ambtenaren, t.w.:

de heren E. G. Oehlers van het Domijnkantoor tot adjunct commies;
F. G. Ramis van D.O.W. tot opzichter;

A. J. Booi van Alg. Zaken tot klerk;
J. H. Wever van Eil. ontv. kant. tot klerk 1e klasse;
C.W.G. Cabenda van Bevolking tot klerk 1e klasse;
Marco Henriquez van D.O.W. tot klerk 1e klasse;

mevr. G. B. Tromp-Gonzalez van Eil. ontv. kant. tot boekhoudkundig ambtenares;

mej. E. O. Ponson van Bevolking tot klerk 1e klasse.

Al deze bevorderingen zijn met ingang van de eerste Januari van kracht geworden met uitzondering van de laatste, die pas de 15e Mei ingaat.

Op 11 Januari eerste spade voor nieuwe Boulevard

ORANJESTAD. — Naar wij uit zeer goede bron vernemen zal op Woensdag 11 Januari aanstaande met enige plechtigheid de eerste spade in de grond gestoken worden voor de nieuwe boulevard, die komt te lopen van de Eagle tot aan Malmok. Waarschijnlijk zal de spade in de buurt van Basiroeti in de grond gestoken worden.

O.S. Henriquez Donderdag naar Caracas

ORANJESTAD. — De gedeputeerde voor Economische Zaken, de heer O. S. Henriquez, zal, zo vernamen wij, aanstaande Donderdag voor enkele dagen naar Caracas vertrekken. Daar zal hij besprekingen voeren met de N.V. Venaruba over het op Aruba te bouwen hotel.



Officieren van het Arabische legioen onderzoeken een aantal Christen-Pelgrims bij het betreden van Jeruzalem door het niemandsland. De weg, die eens door een welgestelde wijk voerde, voert nu door ruines en is afgezet met betonnen tankversperringen en prikkeldraad. De papieren van de uit Israel komende Pelgrims worden vergeleken met lijsten waarop de namen staan van hen, die toegelaten mogen worden.

Op Aruba nog geen kinderverlamming geconstateerd

Wel twee verdachte gevallen

ORANJESTAD.— Toen wij Zaterdagmorgen dr. G.E. van Beek hoofd v/dGeneeskundige Dienst opbelden en hem naar aanleiding van berichten uit Curacao vroegen of er op Aruba ook reeds gevallen van kinderverlamming geconstateerd waren, deelde hij ons mede, dat er hier nog geen gevallen met zekerheid waren geconstateerd, doch dat er wel twee „verdachte" gevallen waren.

Van deze beide ziektegevallen hadden de medici de diagnose nog niet met stelligheid kunnen vaststellen en dr. Van Beek achtte derhalve nog geen reden tot ongerustheid aanwezig. Wel achtte hij het raadzaam voor de ouders om de voorzorgsmaatregelen, zoals die door de Inspectie van de Volksgezondheid zijn opgesteld, deze dagen zo nauwgezet mogelijk na te volgen.

Deze voorzorgen zijn:

1. *geregeld de handen te laten wassen met zeep;*
2. *de toiletten met een desinfectant (b.v. lysol) te ontsmetten;*
3. *geen rauwe groenten en fruit te eten zonder vooraf goed te reinigen, liefst te koken;*
4. *alle algemene hygienische maatregelen meer dan ooit goed door te voeren;*
5. *insecten zo goed mogelijk te bestrijden, vooral de vliegen;*
6. *kinderen veel rust te geven en niet te laten meedoen aan vermoeiende lichamelijke oefeningen (sport, dans, enz.);*
7. *samenkomsten van kinderen te voorkomen (bioscoop, partijtjes enz.);*
8. *op het erf het onkruid zoveel mogelijk te vernietigen en zo mogelijk met D.D.T. te bespuiten;*
9. *etensresten in gesloten vuilnisbakken te deponeren.*

Dr. Van Beek raadt voorts alle ouders aan om hun kinderen, wanneer zij een beetje koortsig mochten zijn in bed te stoppen.

Met vriendelijke dank

ORANJESTAD. — Van de K.L.M. alhier ontvingen wij de originele kalender voor 1956 met de aardige platen. Bijzonder kleurrijk is deze kalender van de derde luchtvaartmaatschappij ter wereld. Uit elk werelddeel zijn er voorstellingen en op ieder plaatje verschijnt ergens, bijna onopvallend een K.L.M. toestel of het K.L.M. embleem.

Een ander mooie kalender werd ons geschonken door de Botica Aruba. Een soortgelijke kalender als deze Botica in 1955 ook ten geschenke gaf: zes reproducties van schilderijen van apotheken in de diverse landen en tijden.

De viering van Statuutdag in de Club Suriname

SAN NICOLAS. — Donderdagavond werd in de Club Suriname Statuutavond gehouden. Achtereenvolgens belichtten de heren O. Jacobus, M. Smit en L. Sylbing, ieder sprekend voor een der drie Rijksdelen, de betekenis van het nieuwe staatsbestel voor ons Rijksgenoten. De heer Jacobus, uit de diepte van zijn hart sprekend, zag in 't bezoek van H.M. de Koningin een zeer grote betekenis, de heer Sylbing ging dieper op de geschiedenis van de zelfstandigwording in, terwijl de heer Smit vooral op de rechten en plichten van het nieuwe bestel wees. De secretaris van de Ver. Suriname, de heer E. Goedhoop, die de avond leidde, gaf in zijn inleiding een juridische kijk op het Statuut.

Later op de avond werd ook nog het tienjarig bestaan van de club herdacht en mej. Jacoba Adriaan (Nene Coba) gehuldigd. Zij was n.l. die dag tien jaar in dienst van de Vereniging Suriname.

Na afloop van de officiele plechtigheden werd nog tot diep in de nacht gedanst.

Vals brandalarm slaan is een onverantwoorde daad

ORANJESTAD.— In de loop van de derde week van verleden maand werd de politiebrandweer op Aruba enige malen door onverantwoordelijke personen via de telefoon valselijk gealarmeerd.

De brandweermannen, die steeds paraat zijn om have en goed, die door brand bedreigd worden, te beveiligen, zijn na bedoelde meldingen onmiddellijk met het brandweermaterieel uitgerukt.

Zij moeten en zullen dit steeds doen om tijdverlies in geval van een echte brand te voorkomen; immers elk minuut is tijdwinst, die zeer belangrijk kan zijn.

De brandweer is nu, valselijk gealarmeerd, onnodig uitgerukt.

Afgezien van het feit, dat het politiepersoneel van zijn vrije tijd wordt beroofd, wordt gedurende een bepaalde tijd een brandweereenheid aan een standplaats onttrokken met alle consequenties van dien.

Er kan niet ernstig genoeg tegen deze onverantwoordelijke en hoogst afkeurenswaardige daad worden gewaarschuwd.

Er wordt een beroep op een ieder gedaan tot het signaleren van dit soort vals alarmverwekkers.

Feestverlichting brandde anders door storing

ORANJESTAD. — Tengevolge van een storing in de electrische centrale kon, zo werd ons door het Hoofd van de Dienst Openbare Werken medegedeeld, de feestverlichting op de overheidsgebouwen Vrijdagavond pas na negen uur gaan branden. Dientengevolge ook ging de verlichting op Oudejaarsavond pas om half elf aan, doch brandde hij tot enkele uren na middernacht door.

Passagiers voor Aruba op het ms. „Oranjestad"

ORANJESTAD. — Aan boord van het ms. „Oranjestad" van de KNSM, dat de 22e December uit Amsterdam naar de West vertrok, bevinden zich vijf passagiers voor Aruba, t.w. de heer G. W. C. van den Brink met zijn vrouw en beide dochters en mevr. A.H. van Doezelaar-Beeke.

Milde straf voor P.H. die zijn schoonmoeder doodstak

ORANJESTAD. — Vrijdag kwam het Gerecht in Eerste Aanleg tijdens een bijzondere en korte zitting bijeen om uitspraak te doen in de zaak van P.H., die op 30 Augustus zijn schoonmoeder C.P.B., die te Alto Vista woonde, in dronken toestand tijdens een ruzie neerstak.

Rechter J. Schaafsma veroordeelde de jongeman tegen wie een straf van acht jaar was geëist tot een gevangenisstraf van twee jaar met aftrek van het voorarrest sedert 4 September. De straf was o.m. gebaseerd op gunstige rapporten van dr. J. P. Braat en van de Reclassering.

VOLGEND JAAR NOG EEN NIEUWE POSTZEGELSERIE IN NEDERLAND

— De Luxemburgse P.T.T. zal ter herdenking van de vestiging van de zetel van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E.G.K.S.) te Luxemburg in Augustus van het volgend jaar een serie speciale postzegels uitgeven. Kunstenaars uit de zes aangesloten landen kunnen ontwerpen hiervoor inzenden, waarvan de beste zullen worden bekroond (AFP).

KERSTMUZIEK

—Vladimiro Sante Vannini, een 30 jaar oude leider van een dansorkest, beweerde een nieuw wereldrecord te hebben gevestigd door 49 uur 1 minuut en 27 seconden ononderbroken piano te spelen. Hij begon kerstmorgen. Het vorige record was 28 uur en stond op naam van de Amerikaan Donald Bird, gemaakt in Juni te Brandon (Canada) (Rtr).

VOOR EEN DIEVENBABY?

— Ondanks de strenge bewaking hebben dieven kans gezien om uit het paleis van de Maharadja van Indore (Midden-India) de gouden wieg van het kind van de Hindoegod Krishana te stelen. De wieg, die 20 kilo weegt en 200 jaar oud is, heeft een waarde van 120.000 gulden.

Opsporing verzocht

ORANJESTAD. — Op verzoek van de Commissaris van Politie plaatsen wij het volgende bericht:

De Commissaris van Politie op Aruba, verzoekt opsporing van *Miguel JACOBS*, oud 48 jaar en wonende Citroenstraat 13 op Dakota.

Miguel JACOBS heeft Dinsdagmorgen, 27 December, des morgens om 5.30 uur zijn woning verlaten en is daarin niet meer teruggekeerd.

Hij is lijdende aan vallende ziekte. Op 26 December 's avonds heeft hij een z.g. attaque (attack) gehad.

Het is niet uitgesloten dat hem een ongeluk is overkomen.

Bij het verlaten van zijn woning was hij blootshoofd en gekleed in een wit overhemd, zwarte broek, één zwarte en één witte schoen.

Ieder die inlichtingen over Miguel JACOBS kan verschaffen wordt verzocht de politie daarover in kennis te stellen.

Nieuwjaarsklanken uit Nederland

Minister - President Drees sprak tot Nederlanders in den vreemde

Op Nieuwjaarsochtend heeft minister-president dr. Drees zich via de Wereldomroep gewend tot zijn landgenoten in den vreemde. Hij zeide o.m.: „Gij allen, die op deze Nieuwjaarsdag een ogenblik naar mij luistert hebt daarbij een ding gemeen. Gij verblijft buiten Nederland, tijdelijk of blijvend, maar voelt U verbonden met ons land dat ook het Uwe is of is geweest, of waarmee Gij U een voelt als bewoner van een der Rijksdelen overzee.

„Tot hen voor wie dit laatste geldt zou ik allereerst willen zeggen dat wij in Nederland ons er zeer over hebben verheugd, dat de nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk in het afgelopen jaar zijn bevestiging vond in het bezoek van het Koninklijk Paar aan Suriname en de Nederlandse Antillen en dat door de regeringen en de bevolkingen daar tot zulk een stralend succes is gemaakt.

Wie uit Nederland naar elders is gegaan zal gisterenavond wel hebben teruggedacht aan de wijze waarop wij in ons land in onze familiekring Oudejaarsavond plegen te vieren. Als Gij ook in den vreemde in gezinsverband kunt leven, zult Gij dat wellicht ook hebben gedaan. Maar wie weet onder welke andere omstandigheden. In een tropenavond bijvoorbeeld, in plaats van in het Hollandse, zij het dan zachte weer. En Uw gedachten zullen zijn uitgegaan naar de velen, die gij hebt achtergelaten.

Dr. Drees zeide dat de internationale positie van zijn land is versterkt. Nederlanders, velen van U weten het uit eigen ervaring, worden in tal van landen gaarne aanvaard, tijdelijk of blijvend, als waardevolle medewerkers.

Al hebben wij onderling nog te kampen met grotere verdeeldheid dan tien jaar geleden mocht worden verwacht; wij trachten desalniettemin een bindend element te zijn in de internationale verhoudingen.

Onder U zullen er velen zijn, die hun deel leveren in de internationale bijstand. Er zijn onder U waarschijnlijk ook velen, die in Indonesie een taak in het bedrijfsleven blijven vervullen, hoe moeilijk dit vaak ook geworden is. Er zijn anderen, die in andere tropische gebieden nieuwe mogelijkheden zijn gaan ontginnen en daarmede voor Nederland nieuwe verbindingen hebben gelegd.

Dr. Drees noemde o.a. hen, die in de scheep- en luchtvaart actief de verbindingen over de gehele wereld onderhouden.

Bij de intrede van het Nieuwe jaar, op dit ogenblik, waarop de Wereld omroep weer als zo vaak een band legt tussen U allen Ons in Nederland wens ik U allen van harte een gezegend jaar voor U, voor de Uwen en voor ons Nederland.

NYT OP HET MATJE VOOR VERDEDIGING VAN BURGERLIJKE VRIJHEID?

PARIJS.— Het Franse blad „Le Monde" maakt melding van opwinding in de Amerikaanse perswereld naar aanleiding van de ondervraging met gesloten deuren van dertig van de huidige of voormalige medewerkers van de New York Times door de commissie van de Senaat voor de binnenlandse veiligheid.

Officieel betreft het onderzoek alleen maar communistische infiltratie in pers, radio en televisie, maar in feite behoren de ondervraagden vrijwel allen tot de redactie of de administratie van de New York Times, waaruit sommigen de conclusie trekken dat het in werkelijkheid gaat om een aanval op dit blad, dat herhaaldelijk in het krijt is getreden tegen de aantasting van de burgerlijke vrijheid.

De New York Times bewaart zelf het stilzwijgen, aanvoerende dat de beschikbare gegevens onvoldoende zijn om een conclusie te trekken.

PARIJS BOMMENBAKKER GEARRESTEERD

PARIJS.— De politie te Parijs arresteerde de 45-jarige banketbakker Daniel Havas, die bekend zou hebben dat hij de bom bij het altaar van de Sacré Coeur zou hebben gelegd. Hij zeide dat hij alleen gehandeld had omdat hij „het enige instrument was" dat belast was met een „Goddelijke zending" om de mensen er voor te sparen het ergste te leren kennen.

Havas schreef al vele dreigbrieven, o.m. aan een van zijn vroegere patroons, die sedert 1954 soms vijf brieven per dag ontving. Hij had eens in een van zijn brieven zijn naam en adres gemeld. Hierdoor kwam de politie hem op het spoor. Men vond in zijn woning o.m. drie bommen, die gedeeltelijk gedemonteerd waren.

DS. BIK NAAR MARACAIBO

's GRAVENHAGE.— Dominé J. J. Bik, die de laatste jaren in dienst van de Lutherse wereldfederatie als predikant onder de vluchtelingen in Duitsland werkte, heeft een beroep aanvaard naar de Lutherse gemeente te Maracaibo. Hij heeft zich voor vijf jaar verbonden om dit pionierswerk in dienst van de wereldfederatie te doen. Op de dag voor het Kerstfeest is hij met zijn vrouw en twee kinderen naar zijn nieuwe arbeidsveld vertrokken.

PAUSELIJKE ZEGEN

Duizenden begaven zich op Oudejaarsavond naar het Sint Pietersplein waar zij door spreekkoren Z. H. de Paus verzochten aan het raam te komen. De Paus verscheen en gaf aan de knielende menigte zijn Apostolische zegen.

Z. H. de Paus bepaalde gisteren in een encykliek aan alle R. K. bisschoppen dat slecht aan musici met een krachtig geloof kan worden toegestaan muziek te componeren, die in R.K. kerken zal worden gespeeld. De Paus veroordeeld in de encykliek het gebruik van moderne talen bij het zingen van louter liturgiesch gedeelten, doch beval het zingen van populaire godsdienstige gezangen aan. De Paus sprak zich ook uit voor het zingen door missionarissen „daar dit het evangelisatiewerk op krachtige wijze bevordert."

AARTSBISSCHOP VAN YORK OVERLEDEN

LONDEN 2 Jan.: — De Anglikaanse aartsbisschop van York, dr. Cyrilt Garbett, is op 31 Dec. in alle vroegte te York overleden. Hij bereikte de leeftijd van 80 jaar.

HAGELSTENEN ALS TENNISBALLEN

SYDNEY.— Tengevolge van hevig noodweer is in Sydney een vrouw verdronken. Een man wordt vermist en enige personen zijn verwond. Hagelstenen als tennisballen daalden neer, het stortregende en onweerde, zodat het verkeer tot stilstand kwam. In de haven sloegen kleine vaartuigen om en electriciteitspalen en bomen begaven het door blikseminslag. Een trambestuurder werd door blikseminslag gewond en een andere werd eveneens verwond, doordat de muur van een huis om zijn tram stortte.

Petroleum Maatschappij wil voortgaan met exploitatie in Nieuw Guinea

ALS REGERING HET GEHELE GEBIED TOT HAAR ARBEIDSVELD MAAKT

Bij de Tweede Kamer der Staten Generaal is een wetsontwerp ingediend tot machtiging van het sluiten van een nieuwe overeenkomst met de Nederlandse Nieuw Guinea Petroleum Maatschappij voor de tijd van 75 jaar. In de Memorie van Toelichting wordt o.a. gezegd dat in de periode van 1 Januari 1936 tot en met 31 December 1954 de N.N.G.P.M. in Nieuw Guinea in totaal heeft geinvesteerd Nf. 361.785.000.

De bruto-ontvangsten beliepen Nf. 70.384.00, zodat — aldus de memorie — de exploitatie tot dusverre in alle opzichten teleurstellend was. „Het moet dan ook verblijdend stemmen dat de NNGPM ondanks de ondervonden tegenslagen niet alleen haar bedrijf wil voortzetten doch tevens de wens te kennen heeft gegeven aan het arbeidsveld een aanzienlijke uitbreiding te geven tot een totale oppervlakte van 17½ millioen HA. De inwilliging van dit verzoek zal betekenen dat met uitzondering van het bergland practisch geheel het grondgebied van Nieuw Guinea wat de oliemijnbouw aangaat in handen wordt gegeven van een concern. De combinatie, die achter de NNGPM staat biedt allen waarborgen dat de exploratie en eventueel de exploitatie krachtig zal worden aangevat".

Aan vastrecht ontvangt het Nieuw Guianees gouvernement jaarlijks onder het nieuwe contract Nf. 1.002.000 en op basis van de productie en de thans geldende olieprijzen mag accijns verwacht worden in 1956 6% van circa Nf. 15.000.000 of rond Nf. 900.000.

ONAFHANKELIJKHEID VOOR DE SOEDAN

De Egyptische premier Nasser verklaarde gisteren in een boodschap aan de Soedanese eerste minister dat de Egyptische regering de Soedan met ingang van 1 anuari 1956 als onafhankelijke souvereine staat erkent en hij sprak de hoop uit dat de Soedanese regering de overeenkomsten en verdragen, die door de voormalige besturende landen voor de Soedan zijn gesloten, zal blijven naleven. De Egyptische regering zal met de Soedanese regering samenwerken bij alle noodzakelijke stappen voor de opheffing van het tweeledig bestuur over de Soedan.

Ook de Britse regering zond een schrijven van dezelfde strekking aan de Soedanese premier.

De Amerikaanse regering erkende gisteren officieel de onafhankelijkheid van de Soedan. President Eisenhower zond de Soedanese leiders een boodschap, waarin hij de hoop uitspreekt dat er vriendschappelijke betrekkingen zullen ontstaan tussen het onafhankelijke Soedan en de Verenigde Staten.

Ook Pakistan erkende de Soedanse onafhankelijkheid.

KLEURENFILM VAN KON. REIS IN SURINAME VERTOOND

De kleurenfilm van het Koninklijk Bezoek aan Suriname is in Paramaribo vertoond. De belangstelling was minder groot dan verwacht werd.

ONDERSCHEIDINGEN VOOR 1900 ENGELSE ONDERDANEN

In Engeland heeft Koningin Elisabeth tijdens het jaar-einde aan 1900 van haar onderdanen onderscheidingen verleend De beroemde balletdanseres Margot is Dame-Commander of the British Empire geworden, hetgeen het vrouwelijk equivalent is van ridder. Charles Howard, een gewezen radiotelegrafist is bevorderd tot lid van de Orde van de Britse Empire als beloning voor het feit, dat hij zich in 1949 beschikbaar stelde voor proefnemingen op het gebied van malaria-bestrijding. Hij liet zich 770 maal steken door malariamuggen; daarna werd voor onderzoek een deel van zijn lever weggenomen.

Commandeur in de Orde van het Britse Imperium werd ook group captain Douglas Border, die zich, hoewel hij kunstbenen heeft, onderscheiden heeft als oorlogs-vlieger. De zelfde onderscheiding werd toegekend aan de schrijfster Agatha Christie.

Er zijn vier nieuwe baronnen gecreeërd namelijk kolonel John Jacob Astor, president van de „Times"; Sir Francis Raymond Evershed, master of Rolls, een hoge rechtelijke functie; dr Cyril Forster Garbett, de aartsbisschop van York, die juist is overleden en Sir Frederick Godber, president-directeur van de Shell Vervoers- en Handelsmaatschappij.

In de orde van de companions of honour, die slechts 6 leden telt, is benoemd Sir John Kotelawala, premier van Ceylon; Arthur David Waley, kenner van de Chinese taal en literatuur en viscount Cecil of Chelwood, die in 1937 de Nobel prijs voor de Vrede won.

HONGERIGE WOLVEN IN LAPLAND

Door de buitengewone koude hebben in Lapland groepen hongerige wolven de bossen verlaten en in bewoonde streken rendierkudden aangevallen. De schade, die zij aanrichten, is zeer groot. Men heeft besloten met behulp van hefschroefvliegtuigen op de wolven te jagen. (AFP)

EEN NIEUWE VINDING VOOR DE BRITSE LUCHTMACHT

De Britse luchtmacht beschikt thans over een alarmzendertje, aangeduid als „Sarah", voor verongelukte vliegtuigen, dat een zoemtoon uitzendt, die door zoekende vliegtuigen tot op een hoogte van 3.000 meter en over een oppervlakte van 40.000 km2 kan worden opgevangen. (Rtr)

AMERIKANEN ROKEN BEHOORLIJK

NEW YORK. — Gedurende 1955 zijn in de Verenigde Staten ongeveer 414 milliard cigaretten gerookt, 12 milliard meer dan in 1954, aldus heeft het Amerikaanse ministerie van landbouw bekendgemaakt. Het hoogste verbruik tot dusver werd geregistreerd in 1952, toen 435 milliard cigaretten in de Verenigde Staten in rook opgingen.

GRAPJE

MEXICOSTAD. — Nadat een onbekend gebleven bioscoopbezoeker in Mexicostad tijdens een voorstelling plotseling „brand" had geroepen, kwamen zeven personen, onder wie verscheidene kinderen, in de ontstane paniek om het leven.

WATERSNOOD IN COLOMBIA

BOGOTA. — Een onverwachte watersnood heeft in Colombia het leven gekost van 8 personen, terwijl 30 worden vermist. Het water vernielde 60 huizen in Algeciras, 85 km ten Zuiden van Neiva Huila. Zware regenbuien komen zelden tegen het einde van December voor.

VLIEGPRESTATIE VAN DE COMET III

LONDEN. — Officieel is meegedeeld, dat de Comet III haar trans-Atlantische vlucht volbracht met een gemiddelde snelheid van 856 km per uur. Het opstijgen tot de landing nam 6 uur 16 minuten in beslag.

NU OOK AL FIETSEN DE LUCHT IN

WASHINGTON. — Het Amerikaanse leger heeft 12 eenpersoons luchtfietsen gekocht, waarmee de infanterie proeven nemen zal. Reeds is gebleken dat iemand in 20 minuten met deze toestellen kan leren vliegen. De luchtfiets is een kruising van een kleine hefschroef en een vliegende vlonder. Zij kan een snelheid van 105 uurkilometer halen met een actie-radius van 250 kilometer. De vlieger staat op een vlonder boven de schroef en stuurt de luchtfiets die 90 kilo weegt, door te leunen in de richting die hij nemen wil.

ZUIDPOOLEXPEDITIE ZIT KLEM

LONDEN. — De walvisvaarder „Theron", die leden van de Britse Zuidpoolexpeditie met dr. Vivian Fuchs en Sir Edmund Hillary aan boord heeft, is in de Weddellzee in het ijs vast komen te zitten, vrijwel op dezelfde plaats waar in 1914 de „Endurance", het schip van Shakelton door het pakijs verpletterd werd. De expeditie telt 19 leden; de bemanning van het schip eveneens.

Een verkenningsvliegtuig is opgestegen om een uitweg te zoeken.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij [illegible]
Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartje[illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand [illegible] vooruitbetaling.

AGENDA
BIOSCOPEN
MAANDAG 2 JANUARI
DE VEER: 6.00 p.m.: Thief of Bagdad
8.30 p.m.: Betrayed
RIALTO: 8.00 p.m.: Million dollar pursu[illegible]
PRINCIPAL: 6.00 p.m.: Killer Leopard
8.00 p.m.: White Christmas
AURORA: 6.00 p.m.: Robinson Crusoe
7.30 p.m.: Sensation Hunters
SAVANETA: 6.30 p.m.: Border saddlema[illegible]
7.30 p.m.: China little devils
APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42, telefoon 1355.
BOEKERIJ EN LEESZAAL
Volwassen: Iedere middag van 14.30 [illegible] 17.30 uur: Zaterdags des morgens [illegible] 9—12 uur en des middags van 14.30 [illegible] 17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.[illegible]—20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags [illegible] 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.
LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag [illegible]
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.[illegible]
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 [illegible] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterda[illegible] 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 [illegible] Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 [illegible] Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 [illegible] Zaterdag 14.00.
Colombie: Maandag 16.00, Donderdag 16.[illegible] en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderda[illegible] 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 [illegible] Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsda[illegible] 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderda[illegible] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterda[illegible] 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderda[illegible] 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00 Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensda[illegible] 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderda[illegible] 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterda[illegible] 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijda[illegible] 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensda[illegible] 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensda[illegible] 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderda[illegible] 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.0[illegible] en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderda[illegible] 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterda[illegible] 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterda[illegible] 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 e[illegible] Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 1[illegible] Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 1[illegible] Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Treedt Gezaghebber De Haseth volgende maand af?

Wij vernemen dat de heer Wijs de Haseth, gezaghebber van Bonaire eind Februari zal aftreden. Hij zal dan hoogstwaarschijnlijk enkele maanden met vacantie gaan.

Als opvolger wordt de naam van de heer Hessling genoemd, thans werkzaam bij Economische Zaken op Curacao en destijds als waarnemend gezaghebber van Aruba is opgetreden.

GRIEKSE MEDICI STAAKTEN OM BETER SALARIS

ATHENE.— De Griekse hoofdstad heeft een staking van artsen achter de rug. Vier duizend artsen en chirurgen zijn namelijk gedurende 24 uur in staking gegaan omdat zij betere salarissen voor artsen die in ziekenhuizen en klinieken werken, wensten en omdat zij willen dat de patiënten van de ziekenfondsen de gelegenheid krijgen zelf hun arts te kiezen.

Gaat Fokker's „Friendship" grote toekomst tegemoet?

AMSTERDAM: — Als onderdeel van de Fokker-Fairchild-Friendship overeenkomst heeft de Fairchild Engine te Hagerstown, Maryland (Verenigde Staten) Fokker gemachtigd onmiddellijk te beginnen met het op Amerikaanse standaard omwerken van de F. 27 Friendschip.

Richard S. Boutelle, president van Fairchild heeft medegedeeld, dat deze procedure Fairchild in staat zal stellen om de levertijd van het Fokker verkeersvliegtuig voor de Amerikaanse markt te bekorten. Zoals bekend bezit de Fairchild fabriek de fabricageen verkooprechten van de Friendship voor Noord- en Zuid-Amerika met uitzondering van Brazilië. Het prototype van de F. 27 Friendship, een tweemotorig verkeersvliegtuig voor korte en middelgrote afstanden, vloog — zoals bekend — voor de eerste maal op 24 November j.l. op de luchthaven Schiphol. Sindsdien heeft het toestel een tiental proefvluchten gemaakt.

De chef-invlieger van Fairchild, Dick Henson, heeft de Friendship beproefd. Deze heeft na zijn terugkeer in de Verenigde Staten verklaard dat „de Friendship voortreffelijke vliegeigenschappen heeft".

De F. 27 Friendship is een hoogdekker, voorzien van twee Rolls Royce Dart r.d.a. 6 schroef turbines met 12 voet luchtschroeven. Het toestel heeft een spanwijdte van 29 meter en een romplengte momenteel van 22.20 meter. De serie uitvoering van de Friendship zal een 90 cm langere romp krijgen om met behoud van de bestaande vrachtruimte, 32 passagiers mee te kunnen nemen. De kruissnelheid zal ongeveer 440 km per uur bedragen.

ELDERS KON HIJ MEER VERDIENEN

WASHINGTON.— President Eisenhower heeft het ontslag aanvaard van Nelson Rockefeller, zijn speciale medewerker voor de „psychologische strategie". Rockefeller genoot een symbolisch salaris van $ 1.— per jaar. Hij zal in het zakenleven terugkeren.

TERRIER SCHEURT LOS VAN DE MISSISSIPPI

Een geleid projectiel „Terrier" genaamd schiet uit een der dubbele lanceer-buizen aan boord van het vroegere slagschip Missisippi, dat getransformeerd werd in een moederschip voor geleide projectielen.

Humando despues di dos explosion cual a pone e cargamento di carbon na candela e bapor di 7000 ton italiano Dea Mazzalia ta lastra bai drenta na Newfoundland. Dos di e 35 tripulantenan a worde seriamente herida.

Bon trabao di grupo di cabaret di Mariniernan a jena sala cu harimento

SAVANETA. — Tabata tin masha hopi hende diarazon anochi den cantine di Marinierskazerne na unda un grupo di 12 homber (y mujer) a hunga un cabaret, cual a pone publico hari mashar.

E anochi aki a worde organiza door di Contact-Comité Burgerij-Militairen en coneccion cu O.S. & O.-afdeling di kazerno. Den cantine nan a traha un podium y a dorna mashar alegre. E compania di cabaret cu a worde forma door di mariniers y nan esposa, a haci un programa mashar varia y entretenido.

E promer parti di e programa di fiesta a dura di och'or te diesun or. Den entremedio tur marinier cu ta den kazerne a ricibi un regalito di Contact-Comité, mientras cu na fin senjor H.A. Kemmink a entrega na promer lugar un tape-recorder na mariniernan den nomber di comité, y despues e a ofrece un regalo di despedida na comandant y senjora Veenhuys y luitenant P. Schaafsma y senjora, cu ta bai dia 7 di Januari awor.

E'ora nan a hala stoelnan un banda, nan a drecha cantine, y nan rato despues Santo Domingo Serenaders a pone tur hende hisa pia for di suela. Tabata un anochi mashar agradable.



PAGINA TRES

Gouverneur y Premier a dirigi nan via radio na poblacion di Antillas Holandesas

WILLEMSTAD.—
Hopi bista ta dirigi den anja 1956 riba Antillanan

Tabata un gesto masha bunita pa yiunan di Antilla Holandes, cu ayera riba prome dia di anja nobo, ora cu anja nobo a ser saluda cu tironan di klapchi, donderboos, pitonan di sirene y champanja, Gobernador di Antillanan Neerlandes y Ministro President a dirigi nan na e seis isla di Antillanan via transmisionnan local.

Gobernador a munstra riba e fecha cu hopi bista lo ta dirigi riba Antillanan cu motibo di e constitucion nobo cu lo mester ser considera como un ehemplo cu hopi hende lo sigui.

Prome Ministro Jonckheer a acentua den su discurso cu felicidad di bida di hende no mester ta solamente basa riba prosperidad material. Solamente ora cu balornan humano cu bai acompanja cu boluntad pa edifica, e ora ai un mehor porvenir por ser alcanza.

DISCURSO DI GOBERNADOR A. A. M. STRUYCKEN

Nos ta larga sigui aqui discurso di Su Excelencia Gobernador di Antillanan Neerlandes pronuncia riba dia 1 di Januari 1956.

Radio-oyentes,

A bolbe pasa un anja mas di nos existencia corlico riba e mundo aki. Danki Dios nos por bisa cu e no tabata un anja indiferente pa nos y tambe e anja nobo aki cu a caba di habri cu tanto buya, a pone un speranza nobo den nos corazon.

E anja cu a caba lo keda hopi tempo den nos memoria pa motibo di bishita di Su Mahestad La Reina y Su Alteza Real Prins Bernhard.

Si nunca por a yega di tin duda tocante sintimento di nos Pueblo pa nos Famia Real, e alegria cu tur hende tabata munstra e diananan cu La Reina y su Esposo a pasa riba nos dushi islanan, ta prueba cu nos tur ta sinti nos un cu nan.

Nos mester ta masha agradecido cu La Reina y Prins Bernhard a cumpli cu programa pisa punto pa punto y cu curazon contento, pasobra nan a haci esei pa ningun hende no keda disapunta.

Dios larga cu den anjanan cu ta bini e union aki entre Nan cu nos lo yuda vence tur diferencia y contrastenan cu tin den nos Antillanan. Asina cu nos lo tin un base pa nos alcanza mas cooperacion y union den tur loke nos ta pensa y haci, pa conserva y fomenta prosperidad bao di un gobierno husto.

E anja cu ta nos dilanti ta importante pa Antillanan Holandes. Hopi bista ta riba boso. Tur caminda nos Statuut cu a trece Autonomia di tur parti di nos Reino ta worde considera como un progreso importante y bunita ehemplo.

Pa nos sigui merece e confianza aki tur forza mester traha hunto tur hende mester respeta opinion di otro, pero sobre todo nos mester tin un boluntad constante, pa hunto nos trata di consolida balornan humano cu un gran parti di mundo ta bringa p'e den un lucha cu ta birando dia pa dia mas pisa. Consolidacion di dignidad humano en libertad y husticia den un pueblo chikito ta awendia di gran importancia pa henter mundo.

Dios larga cu den e anja aki, sacando inspiracion for di e bishita real, nos tur su atencion keda fiha riba tur loke nos a caba di bisa.

E anja aki nos Kroonprinses ta cumpli 18 anja y lo bira mayor di edad y asina lo ouminza for di tempran carga e debernan pisa di su alta dignidad. Lo E haci esaki manera ta custumber cu curazon contento y cu entrega total na su deber manera semper tur decendiente di Cas di Oranje a haci.

Nos ta spera cu su confianza huvenil den humanidad den futuro lo hanja su confirmacion den nos esfuerzo mundo pa logra tur loke ta bon.

Mi ke termina deseando nos La Reina respeta y stima y Su Famia na nomber di boso tur un feliz y prospero anja nobo.

Dios bendiciona nos La Reina y tur hende den Antillanan Holandes.

Discurso di Prome Ministro Jonckheer

Prome Ministro Jonckheer a cuminza su discurso anual deseando tur habitantenan di Antillanan un feliz Anja. Y el a continua:

Un biaha mas nos ta para dilanti un anja nobo, un anja cu ainda nos no por bisa quico lo e trece pa nos. Si nos tira un bista riba e anja cu a pasa, anto mi ta quere cu nos lo por bisa, cu e anja cu a termina tabata un bon anja pa Antillanan. Loquenan a tuma luga riba terreno politica, empenjo na consolidacion riba terreno financiero, economico y relacionnan social y previsionnan, ta duna e speranza, cu e medidanan ya tuma, esnan cu ainda lo tin di tuma, lo ta na interes y bienestar di boso tur. Mi ta dirigi mi sincera gratitud na tur persona y organizacionnan cu den anja anterior a duna nan cooperacion pa guia nos Antillanan na un mehor porvenir. Mi ta pensa aqui na e grupo nan menos previlegia. Nan interesnan tampoco lo no ser lubida, pasobra nos compania cu comunidad cu asina rapidamente ta ser desarollando, ta haci exigencia di nan felicidad di bida como un punto prmara. Gobierno ta spera di boso, tanto cu ta posible, pa boso duna bo indispensable cooperacion pa por realiza e deseo aqui.

Sinembargo felicidad di bida di hende no por ta basa solamente riba prosperidad material. Mi ta suplica bo recorda esaqui cada bez di nobo. Solamente ora cu balornan material bai acompanja cu boluntad pa edifica, cu un saludable revista di pensamentonan y cu un calmo reflexion riba tur cos cu ta tuma luga den bida di tur dia, nos intento comun lo por alcanza un mehor porvenir.

Cu e deseo aqui pa un mehor porvenir di enter nos comunidad, mi quier deseo boso tur tambe personalmente cu anja 1956 lo ta un anja di berdadera prosperidad pa boso tur."

Asina Ministro Jonckheer a termina su discurso anual.

Condecoracionnan concedi pa La Reina Elisabeth di Inglatera

La Reina Elisabeth a concede condecoracionnan na 1900 di su subditonan. E afamada bailarina di Ballet Margot a bira Dama-Commander di Imperia Britanica, loque ta igual na Caballero den e orden aki.

Charles Howard, un ex-telegrafista di radio a promove na miembro di Orden di Imperio Britanico como recompensa pa e hecho cu na anja 1949 el a pone su mes disponible pa tumamento di proef riba e terreno di combatimento di malaria. El a larga sanguranan di malaria pik'e como 770 bez; despues pa examinacion nan a quita un parti di su higra.

Sr. Douglas Border, group captain, a bira Commandeur den Orden di Imperio Britanico, quende, aunque cu e tin pianan di goma, a sabi di distingui come aviador di gera. E mes un condecoracion aqui tambe a ser concedi na e escritora Agatha Christie.

Nan a crea cuater baron nobo, esta: Sres Kolonel Honh Jacob Astor, President di „Times"; Sir Francois Raymond Everished, master of Rolls, un puesto alto den tribunal; Dr. Cyril Forster Garbett, arzobispo di York, quende a caba di muri y Sir Frederik Godberm, president-director di compania di Shell pa Comercio y Exportacion.

Den Orden di Companions of honeur, cu ta existi di 65 miembro, ta nombra Sir John Kotelawala, premier di Ceylon; Arthur David Waley, conocedor di Idioma Chines y literario y viscount Cecil Chelwood, cu na anja 1937 a gana Nobelprijs.

REBELDENAN DI MAROKKO DEN ACCION ATROBE

RABAT. — Na diferente punto den e teritorio di Tahar Soek, na Noord Marokko tabatin choque atrobe entre trupanan frances y rebeldenan. Oficialnan frances a declara, cu algun shen rebelde, cu ta moviendo for di serunan di Rif den direccion accidental, a haci un ataque antayera riba e posicion Beni Oelid, cerca di Tahar Soed, pero despues di dos ora di bataya nan a rechasa e ataque.

E ofensivo, ariba e rebeldanan te ha menos qu 70 kilometer for di Fez, e centro militar frances y segundo di Marokko, di unda nan a manda refuerso di trupa y vehiculonan blinda na noord pa wanta un ataque nobo.

RUSIA TA CAUSANDO ODIO ENTRE PAISNAN LIBER

WASHINGTON. — Den un declaracion na „National Business" minister John Foster Dulles a bisa, cu ta parce manera e Rusonan ta tratando di lanta un desunion entre e paisnan liber causando odio y primintiendo yudansa na un y us'é contra un otro.

E minister di relacionnan exterior a referi na e cuestion entre Israel y e paisnan arabe; entre India y Portugal; entre India y Pakistan y entre Afghanistan y Pakistan. Hungando cu odio internacional no ta mucho mas qu hunga cu morto", asina John Foster Dulles a bisa den su declaracion.

Dia 11 di Januari e prome trabao na Boulevard nobo

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa for di bon fuente Diarazon 11 di Januari e prome trabao na Boulevard nobo lo tuma lugar cu algun solemnidad. E boulevard aki lo keda for di Eagle te na Malmok. Probablemente e trabao aki, cual lo consisti di hinca e prome scop den terra lo tuma lugar den cercania di Basiroeti.

O.S. Henriquez lo sali pa Caracas diahuebs

ORANJESTAD. — Deputado di Asuntonan Economico, Sr. O. S. Henriquez, segun nos a worde informa, lo sali Diahuebs awor pa algun dia di viaje pa Caracas. Ai lo e discuti algun asuntonan cu N.V. Venaruba tocante e hotel cu lo worde edifica na Aruba.

H.R. Dennert lo bira dokter di Gobierno na Savaneta?

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos a tende cu nan ta tratando tocante di nombra senjor H. R. Dennert, kende a caba di studia pa arts na Gemeente Universiteit di Amsterdam, como dokter den servicio di gobierno. No ta imposibel cu e worde nombra como dokter di Gobierno na Savaneta.

HUELGA DI DOKTERNAN NA GRECIA

Capital di Grecia tin un huelga tras di lomba. Durante 24 ora como cuater mil dokter a huelga, pasobra nan tabata desea mehor sueldo pa dokternan cu ta traha den hospitalnan y clinicanan y pasobra nan quier pa patientnan di fondonan di enfermo hanja ocasion pa nan mes por scohe e dokter cu nan ta desea pa bishita nan.

WEGANAN DI BALA NA HOLANDA

Pa motibo di jobida tur weganan di bala na Holanda a ser suspendi.

EXPLORACION SOVIETICA EN EL PACIFICO

Un grupo de cientificos miembros de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética acaba de regresar a Moscu, después de haber llevado a efecto durante el verano dos expediciones en el noroeste del Pacifico. La depresión de las Aleutas fué explorada por primera vez a una profundidad de mas de 7.000 metros. La expedición descubrió varias montañas submarinas de 3.000 metros de alto. Se ha establecido la configuración compleja de la cadena hawaiana, que se extiende hasta la depresión de las Aleutas. Se prestó particular atención a las cuestiones de pesca.

(UNESCO)

ACTAS DE LA CONFERENCIA ATOMICA PRO-PAZ

Las Naciones Unidas preparan la publicacion de las comunicaciones y actas de la reciente conferencia internacional sobre la utilización pacifica de la energia atómica. Diez y seis volumenes, de unas 500 paginas cada uno, saldran en ingles a principios de 1956, y posteriormente en otros idiomas. Mas de mil comunicaciones fueron presentadas ante la Conferencia por mas de 30 paises e instituciones internacionales, y 1.200 cientificos, procedentes de 72 paises, participaron en sus debates.

Las personas o instituciones que hagan sus pedidos antes del 31 de diciembre se beneficiaran del precio de favor de 110 dólares o 39 libras esterlinas. Para obtener la serie completa, o uno u otro de los tomos, cuyo precio se fijara mas tarde, dirigirse a los agentes de las publicaciones de las Naciones Unidas, o al Servicio de Ventas de las Naciones Unidas en Nueva York.

(UNESCO)

INTERCAMBIOS DE PELICULAS MEXICANAS Y YUGOSLAVAS

Diez peliculas mexicanas se proyectaran próximamente en los cines yugoeslavos, merced al acuerdo firmado recientemente por los representantes de la industria cinematografica mexicana y yugoeslava en Zagreb. En cambio, cinco peliculas yugoeslavas seran seleccionadas para su envio a México.

(UNESCO)

GUERRA AL ANALFABETISMO EN AMERICA LATINA

Dos nuevos paises latinoamericanos, Bolivia y Ecuador, han decido participar en la gran campaña de lucha contra el analfabetismo y contribuir a ese esfuerzo por medio de la eliminación de la ignorancia en sus propias fronteras. Lanzada por la Organización de Estados Americanos, esa cruzada se propone crear cien mil centros de lectura para analfabetos de todas las edades en las veinte republicas de América Latina.

Bolivia y Ecuador crearan bibliotecas populares en 1.500 comunidades, que emplearan libros preparados para ese objeto por el servicio de educación fundamental de la Unión Pan-Americana, dirigido por el Dr. Guillermo Nannetti. Mas de tres mil centros creados en Nicaragua y Costa Rica ya emplean esas publicaciones especiales.

(UNESCO)

AGENDA
CINE
DIALUNA 2 JANUARI
DE VEER: 6.00 p.m.: Thief of Bagdad 8.30 p.m.: Betrayed
RIALTO: 8.00 p.m.: Million dollar pursuit
PRINCIPAL: 6.00 p.m.: Killer Leopard 8.00 p.m.: White Christmas
AURORA: 6.00 p.m.: Robinson Crusoe 7.30 p.m.: Sensation Hunters
SAVANETA: 6.30 p.m.: Border saddlemates 7.30 p.m.: China little devils

INVESTIGACIONES SOBRE EL CRECIMIENTO CELULAR

A petición de la Unesco y del Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas, los biólogos de nueve paises se reunieron en Paris, del 12 al 16 de diciembre, para estudiar los medios de fomentar la investigación del crecimiento celular normal y patológico. Los problemas de crecimiento, multiplicación y diferenciación de las células son basicos, tanto en la vida vegetal como en la animal. Aunque las investigaciones de que se trata sólo se interesan por los mecanismos intimos de las células, quizas puedan servir para el mejor conocimiento de ciertas desviaciones patológicas, como el cancer. Los expertos invitados representaban a los grandes institutos de investigación de Alemania, Estados Unidos, Francia, India, Israel, Holanda, Reino Unido, Unión Soviética y Suecia. (UNESCO)

CAMPAÑA INTERNACIONAL SOBRE LOS MUSEOS

En la actualidad casi todas las grandes ciudades se enorgullecen de poseer al menos un museo, que conserva para las generaciones venideras los tesoros del pasado. Pero se ha podido notar que demasiado a menudo el publico ignora los tesoros que tiene al alcance de su mano. Sin embargo, los museos tienen un papel importantisimo, tanto como el de las bibliotecas, el cine, la radio. Por eso, la Unesco ha decidido organizar el año próximo una campaña mundial, con objeto de popularizar la inmenso contribución de los museos a la vida cultural de los pueblos.

En los Estados Miembros de la Unesco, las autoridades nacionales, regionales y locales preparan exposiciones; una campaña de articulos de periódicos y programas de radio llamara la atención del publico sobre colecciones particulares interesantes y mostrara cómo los museos son a la vez un potente medio educativo y un factor importante de la comprensión internacional.

La Unesco organiza un concurso dos los paises a niños y jóvenes de de dibujos en colores, abierto en toseis a diez y ocho años, para que describan sus impresiones de una visita a un museo. Un jurado internacional atribuira los premios, y las mejores obras seleccionadas en los diversos paises se expondran en la Casa de la Unesco, en aris, en Suiza, y durante el otoño próximo en Nueva Delhi, con ocasión de la Novena Conferencia General de la Unesco.

(UNESCO)

E principal delegado frances den Naciones Unidas, Nerve Alphand, aki ta hizando man pa duna su voto despues di a keda 60 dia sin presenta den reunionnan.

Un desenlace romantico

pa: TUYUCHI

No. 16

Propiamente nos ta preso — y e cos di mas peor ta, cu nos a perde camina tambe".

Cerilio, quende no a mira e peligro, dje banda ai a spanta. Convulsivamente e tabata tene e mucha muhe su braza y a bisa:

„En realidad! Bo tin razon. Nos a perde camina".

Tabata reina awor un momento di silencio. Cerilio a cende un paar di lucifer, pero e resultado tabata nihil.

Lelia a sonrei.

„Nos mester spera", Lelia a bisa cu calmo.

„Cuanto?"

„Te ora cu e mist pasa".

„Y ora pa ora e ta birando mas diki...." Cerilio a fula mantel di Lelia cu no tabata asina diki manera el a calcula y el a bisa cu intranquilidad: „Foi awor caba ya bo mantel ta papa mucha. Y ayera bo mester a queda na cama enter dia. Tuma...." el a bisa y a kita su mantel diciendo: „bisti riba dje".

„No!" e mucha muhe a bisa decidido.

„Si", tabata contesta serio di Cerilio.

„Larga mi no haci esai, por Dios", e mucha muhe a protesta.

„Lelia! Mi ta insisti. Ademas di esai mi jas ta mas diki y esai lo ta mas cu suficiente pa mi".

Y sin preocupe riba su protestanan, el a tira su mantel over di Lelia su skouder y a botona esaqui.

„Awor m'a dwal por completo", el a bisa harlendo. „Den e jas grandi aqui nan no por hanja mi nunca mas".

Cerilio tabata mucho preocupa y ansia pa e por a participa den e alegria aqui. E tabata considera su mes responsable pa e hobencita aqui, quende awor directamente despues di un enfermedad di verkoud seria tabata dispone trobe na vocht y friealdad.

„Cuanto ora un mist asina por dura? Mi ta puntra esai pasobra bo ta hiba aqui banda mas tanto tempo cu mi".

Lelia a queda pensa un rato y a bisa despues:

„Mi ta quere cu un mist diki asina lo por dura te anochi mes".

„Quico?" Morrow a responde spanta. „Anto di tur manera lo mi tin di tuma precaucionnan contra esai. Lo ta masha peligroso di mester queda algun ora aqui".

Durante e silencio cu a sigui despues di e momento aqui porfin a bin penetra den Lelia e peligro cu nan tabata hanja nan aden. Figura bo cu nan mester a pasa enter nochi aqui. Qui un ansia panica su tanta lo t'aden. Y e animo cu te awor e tabata munstra a traha luga pa spanto. Lagrimanan a yena su wowonan y automaticamente su mannan a bai na su wowo.

Morrow tabata sinti su mes culpable.

„Tur esaqui a bini pa motibo di mi bestialidad", el a zundra na boz alto. „Lelia, lo mi percura pa bo yega cas prome cu anochi drenta. Mi mester — masque quico sosede. Basta cu mi — Warda un rato. Bo tin e lana di ovillo cu bo tabatin awe mainta den trein?"

„Pa bo haci quico cu esai?" Lelia a puntra mientras el a saca e lana di ovillo for su saco di mantel duna Cerilio.

Cerilio a marra un pida na otro y a rinca esaqui luro, pero cada bez esaqui tabata quibra pasobra e n' tabata basta fuerte. Cu curiosidad Lelia a queda ta mir'e.

„Scochal Masque quien socede, ami tin di trata di hanja camina trobe. Pa mi warda te ora e mist aqui a pasa, esai ta nifica perdemento di tempo, pasobra esai por dura oranan. A resta solamente un medida. Lo mi marra e lana aqui basta largo y nos cada un lo tene un punta mientras cu yudanza di lucifer lo mi trata di hanja e camina trobe, mientras nos tur dos lo queda tene un punta dje lana".

Lelia a estremece.

„Oh no... no!"

„Ta quico esaqui awor?" Morrow a trata na tranquiliz'e. „Awor bo mester munstra cu bo tin animo. Tene e lana bon duro. Ta kestion di un paar di minuut. Mi tambe ta hanja e cos menos agradable di mester laga bo aqui atras pero no tin otro moda di haci".

Lelia a oprimi su lagrimanan y a sagudi su cabez.

„Bo ta kere cu ta miedo mi tin pasobra cu lo mi mester queda atras mi sol. No ta esai t'e asunto".

„Ta quico anto? Tene e lana ai bon duro".

„Pero — ni sa mes bo n' sa ta den qui direccion bo mester bai. Muy probable nos por ta actualmente na rand di un abismo".

Cerilio a hari.

„No preocupa bo. Lo mi hanja e cabuya quibra, en todo caso abo si mester queda aqui — y no bandona e luga aqui bao di ningun condicion".

El a primi su man awor y a larg'e bai.

Lelia a coh'e duro garra na braza.

„No, no! N' ta importa mi si mi mester queda enter anochi mes aqui", el a bisa jorando. „Bo no mester bai — . ."

Cu dificultad Cerilio por a logra los foi Lelia y tabata trata na calm'e.

„Mi yiu, bo n' sa quico bo ta papia awor ai! Com bo ta quere cu lo bo por queda enter anochi aqui. Esai tambe ta imposible"!

E mucha muhe a pone su mannan na su cara. Awor el a bolbe cohe Morrow tene y a bisa:

„Duna mi e bol di lana ai, pasobra mi no ta kere cu e lana aqui por ta basta fuerte. E mester quibra".

„Ai sii Mi ta kere cu tur cos lo bai bon toch", el a bisa entregando Lelia e bol di lana.

Un momento e mucha muhe a queda cu e bol di lana tene den su man, pero despues di un rato e a tuma un decision y a tira e bol leu foi dje den e mist, de la manera cu tabata imposible pa por a hanja esai qui mas.

„Quico b'a haci awor?" Cerilio a grita desespera. „Bo a tira e bol afo. Mi Dios. Ta paquico esai?"

Como contesta riba su pregunta e mucha muhe a garra Morrow awor mas duro y poniendo su cabez contra su pecho murmurando:

„Si, m'a tir'e afo. Lo m'a preferá di queda semper aqui — lo m'a prefera di muri mes aqui cu di larga bo bai".

Cerilio a tembla. Su confesion a conmove e hoben. El a pasa su man protegador rond di Lelia su garganta y a bisa:

„Oh, Lelia mi Lelia, mi amorci"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Danki Dios e homber aki no por worde conta den un di e bon tiradornan sino es biaha aki si Cisco lo a cohe awa blauw pa motibo cu Cisco no tabata spera e desonocido aki, pero ora cu Cisco a tope cu su bista el no a busca drechi di Pancho.

El a spoor su cabai tras di e homber y conociendo Cisco no ta cos di puntra mes si lo e por logra alcanzele. Asina cu Cisco a jega cerca dje el a cuminza pidi perdon ta locual ta di spera di hende cu ta hací nan plan na scondi. Pero que va, Cisco a cohe cu golpi pa motibo banda di bida di hende el no ta hunga y banda di esun di dje menos. Cisco a tirele abao na suela y golpi tabata bai bini manera oloshi. E homber ta grita pa perdon, pero Cisco a bisa no tuma molester di grita tanto, pasobra mi no ta sordo, mi a tende bo caba.

Pero e cos cu tin cu Cisco no tabatin intencion di stop di dale tantempo cu el no denuncia ta pakico el a tira riba nan.

DE HEER M.L. MADURO OP NIEUWJAARSMORGEN OVERLEDEN

ONDER ZEER GROTE BELANGSTELLING WERD ZIJN STOFFELIJK OVERSCHOT TER AARDE BESTELD

WILLEMSTAD

Gistermorgen verbreidde zich de droevige mare door de stad: de heer Monti Maduro is overleden. Alhoewel de gezondheidstoestand van de heer Monti Maduro de laatste tijd reeds minder goed was, had toch niemand dit plotselinge einde verwacht. Ongeveer een maand geleden had hij zijn arm gebroken en was daarvoor in het Sint Elisabethsgasthuis opgenomen. De arm was goed geheeld en de heer Maduro zou heden thuiskomen. De rust in het ziekenhuis had hem goed gedaan en hij zag er beter uit dan in lange tijd het geval was geweest.

Zaterdagavond heeft hij nog even op het balcon gestaan van het ziekenhuis om te zien en te horen hoe de bevolking van Willemstad afscheid nam van het oude jaar. Rustig is hij te bed gegaan en des morgens om 4 uur heeft de zuster nog een bezoek aan zijn kamer gebracht, waar alles in orde was. Toen zij om 6 uur terugkwam had de heer Monti Maduro de laatste adem uitgeblazen. Hij is 71 jaar geworden.

De heer Monti Maduro was geboren op 27 October 1884 als zoon van Elias S.L. Maduro, dus als een rechtstreekse afstammeling van de grote S.E.L. Maduro, die zijn grootvader was. Na alhier in de firma gewerkt te hebben en gedurende lange jaren Noors Consul geweest te zijn is hij naar het buitenland vertrokken. Meestal vertoefde hij in New York. Na de dood van Charles Maduro is hij naar Curacao teruggekeerd en was alhier in de firma S.E.L. Maduro & Sons, van welke hij directeur was, werkzaam. Ook was hij in de directie van Maduro & Curiels' Bank N.V.

Hij was iemand die niet gaarne op de voorgrond trad en in stilte veel goed heeft gedaan. Door zijn vriendelijke aard was hij bij ieder bemind en vernam hij van gevallen waarin materiele hulp nodig was dan zorgde hij dat die hulp er kwam, zonder dat meestal iemand behalve de betrokkenen daar iets van merkte. Hij was evenals Charles Maduro zeer muzikaal en men vertelde ons dat eens bij een belangrijke dienst in de synagoge, toen plotseling de organist niet kon komen, hij rustig achter het orgel plaats nam en de dienst begeleidde.

Zeer groot was de belangstelling gistermiddag bij de begrafenis van de overledene op de begraafplaats op de Berg Altena. Te zijnen huize stond het stoffelijk overschot bij kaarslicht opgebaard bedolven onder bloemen en kransen.

Z.E. de Gouverneur had zich laten vertegenwoordigen door zijn adjudant Lt. t. Z. Frohn.

Honderden vrienden, zakenrelaties en stadgenoten bewezen hem de laatste eer door hem naar zijn laatste rustplaats op Berg Altena te begeleiden. Rabbijn I. Jessurun Cardozo zegde de gebeden en sprak een sobere afscheidsrede uit, zoals de ethiek van het eeuwenoude Jodendom voorschrijft.

De Rabbijn haalde het Bijbelwoord aan, dat onze levensduur naar de Psalmdichter op 70 jaren is vastgesteld en dat wanneer wij die grens overschrijden we extra zijn bedeeld. Onze vriend Monti heeft die grens overschreden, al is het dan maar met enkele, moeilijke, levensjaren. Hij herinnerde er aan, dat hij de broers van de dierbare overledene Charlie en Momón en hemzelf, zo goed als MENSEN gekend heeft en dat het in dat licht van minder belang is of wij de grens van zeventig al dan niet overschreden hebben, maar wat wij van het ons toebedeelde leven op Gods aarde gemaakt hebben en wat wij anderen ervan gegeven hebben.

Niet alleen, vervolgde Rabbijn Cardozo, als Uw geestelijk voorganger, of als Voorzitter van het Elias Maduro Weldadigheidsfonds, herdenk ik dankbaar en trots het warme contact, dat ik vele malen mocht hebben met Charlie, Momón en Monti, zonen van een gezin, dat historie heeft gemaakt op dit door God gezegende eiland. Het is mij gegeven geweest hen, en ook de dierbare afgestorvene, wiens heengaan wij nu betreuren en aan wie wij een groet op de laatste weg en onze zegeningen meegeven, als MENSEN te leren kennen.

En zo zal het U allen ook te moede zijn. U zult Monti in herinnering houden zoals hij als mens en vriend was. Hij streefde niet naar eer of roem en drong zich niet naar voren. Hij dong niet naar voorzitterschappen, of vooraanstaande posten in comité's of commissies, doch deed stil toch het zijne. Als het er op aan kwam dan opende zich, zoals zijn broeders en voorouders dit deden, hetzelfde warm kloppende hart, al wist niet iedereen dit.

Met de bede dat zijn ziel moge rusten onder de beschermende vleugelen van Gods Majesteit, in de schaduw van Zijn liefde, gebundeld in de bundelen des eeuwigen levens, eindigde Rabbijn Cardozo zijn rede.

Het was reeds donker geworden toen zijn familieleden, vrienden en kennisen stil huiswaarts keerden op deze eerste dag van het nieuwe jaar.

Wij bieden onze welgemeende condoleances aan zijn familieleden en mededirecteuren aan met het zware verlies dat zij hebben geleden. Met Monti Maduro is een goed mens uit ons midden heengegaan.

SPORTBERICHTEN

Schaken

's-GRAVENHAGE: De vierde partij in de tweekamp Euwe-Donner om het schaakkampioenschap van Nederland is geeindigd in remise op voorstel van Donner na de dertigste zet. Dr. Euwe heeft thans de leiding met 3—1 punten.

Boksen

LOS ANGELES: De jeugdige zwaargewicht bokser Young Jack Johnson, die eigenlijk John Lee Storey heet, heeft de oud-wereldkampioen Ezzard Charles verslagen door een technische k.o. in de zesde ronde.

Gouverneur Struycken sprak ook tot de Engelssprekenden onder de bevolking

IN ZIJN Nieuwjaartoespraak richtte Z.E. de Gouverneur zich ook tot de Engelssprekenden van de bevolking. „Once again", zo ving hij aan," a year of our allotted lifespan has passed by and we can fortunately say that is has not gone by entirely unfeelingly. The arrival of the new year is not without and definitely not without boisterousness.

The year 1955 will remain in our memories for a very long time as this was the year of the visit of Her Majesty Queen Juliana and His Royal Highness Prince Bernhard.

If anyone should have had any doubts regarding the feelings of the population toward our Royal House, radiating from the people on the occasion of their personal meeting with the Royal Couple has proved that between Her and us there exists a deep and personal bond wherein we are all united as one and also that each vies with the other to give outward expression to their feelings.

We may consider in thankfulness how joyfully the Royal Couple fulfilled the heavy programme, in order that from the many who had the opportunity to meet them, no one should be disappointed.

May this deep unity give, in the following years, the foundation to overcome all the various difficulties and contrasts in the Netherlands Antilles. May it bring that unity of thought and action which, in freedom, is so necessary to preserve and strengthen the prosperity under a righteous government.

The dawning year is an important one for the Netherlands Antilles. Many eyes are directed towards you. Generally speaking the acceptance of the Statute with the acquired independence of the different territories in the one Kingdom is considered as an important improvement and imitable example.

This confidence to corroborate demands the co-operation of all forces, demands respect for each other's differences of opinion, but above all demands the constant desire to strive together towards that strengthening of human values for which the western world stands and endeavours to maintain in an ever growing struggle.

The confirmation of human dignity in freedom and righteousness in a small nation is of immense significance to the whole world in the present age.

In this new year may the attention of all of us remain directed towards the inspiring work of the Royal visit.

Princess Beatrix, the Heir Presumptive, on reaching Her 18th. birthday in January of this new year, will attain her majority and so will begin, at this early age, to carry out the duties of her high position. She will, I know, perform these duties with a happiness which comes so naturally to her, and with a conscientiousness which has been an inborn trait in the members of the House of Orange from time immemorial.

May her youthful trust in human nature and in the future find confirmation in our joint effort for the benefit of mankind.

I.A.T.A. CONSTATEERT 20% STIJGING IN LUCHTVERVOER

MONTREAL, 31 Dec.: — Het vervoer van de bij de IATA, de internationale organisatie van burgerluchtvaartmaatschappijen, aangesloten bedrijven ondernomen met geregelde lijndiensten, is in 1955 met 1/5 toegenomen en er zijn duidelijke tekenen dat het vervoer in 1956 nog meer zal toenemen — aldus is door de IATA bekend gemaakt.

Het aantal passagiers dat in 1955 werd vervoerd zal rond de 70 millioen belopen tegen 59 millioen in 1954.

Het vervoer van vracht in luchtpost is in gelijke mate toegenomen. Onder gelijkblijvende omstandigheden kan het vervoer in 1956 oplopen tot 85 millioen passagiers en in 1957 de 100 millioen bereiken.

De vliegmachines met zuigermotoren zullen door het sterk toegenomen vervoer van passagiers en vrachten — zestig maal zo groot als dat van vlak voor de oorlog — nog geruime tijd gebruikt worden. In 1956 zullen echter straalmotoren en schroefturbinemotoren een zeer belangrijke factor in de berekeningen der luchtvaartmaatschappijen gaan worden.

TROOSTPRIJS VOOR LONARDI

BUENOS AIRES, 31 Dec.: De in November afgezette president, generaal Lonardi, is bevorderd tot luitenant-generaal, de hoogste rang, die het Argentijnse leger kent.

Dit is een gebaar van verzoening van president Aramburu jegens Lonardi.

Enkele dagen geleden ontkende Lonardi, die zich in de Verenigde Staten bevindt voor een medische behandeling, in een brief aan Aramburu dat hij tegen de huidige regering zou samenzweren.

Ter gelegenheid van de jaarwisseling is een lange lijst van promoties gepubliceerd.

Gisteren zijn 58 gewezen Peronistische parlementsleden, die op beschuldiging van verraad gevangen gezet waren, vrijgelaten.

BANO QUIERE SER MEDICO

Hace algunos dias visitaba yo a un viejo amigo, funcionario de pequeña categoria de la ciudad de Lahore, a quien no habia visto desde hacia algun tiempo. Hablamos de todo, de cosas y de gentes. Le habian ascendido, su mujer habia estado enferma, y sus tres hijas le daban muchas satisfacciones, sobre todo la pequeña, Bano, en la que mi amigo reconocia todo el ardor de su juventud. Oi entonces una algarabia próxima, en la que se distinguian voces y risas de niños. „Es la salida de la escuela — me dijo mi amigo — es Bano".

Mas bien se hubiera dicho que era una avalancha. De repente la puerta se abrió de par en par y vi aparecer un diablillo, de trenzas negras, qque dejó caer a mis pies un pesado cartapacio, y que sin mas ceremonias se precipitó hacia mi amigo, alrededor del cual se puso a bailar y saltar, lanzando frases incoherentes: „La experiencia, papa, decia; he hecho mi primera experiencia". Crei todabia percibir varios nombres barbaros.... Clorato de potasa, bióxido, manganeso, oxigeno, hacer oxigeno ... Después, sin dejar de saltar ni grita, se fué ligera y viva como habia entrado.

Mi amigo era feliz. A partir de ese momento no se pudo ya hablar mas que de su querida Bano. Soñaba con hacerla medico, y me explicó que acababa de darse un gran paso en ese camino. En su tiempo, las escuelas no enseñaban mas que a leer, escribir y contar y tenian como finalidad esencial la de formar funcionarios como él. Pero ahora las cosas iban a cambiar. Bano acababa de hacer su primera experiencia en qquimica. Habia „hecho" exigeno, y Bano seria médico.

Gracias a la visita ue aquel dia hice a mi antiguo companjero, me pude dar cuenta de las inmensas repercuciones humanas de ciertos decretos recientes, a los que — lo confieso — no habia dado toda la importancia que merecian. En efecto, a consecuencia de una decisión del Departamento de Educación del Punjab, la enseñanza de la fisica y de la quimica se habia hecho obligatoria en todas las escuelas, incluso en las de niñas. Se procedia ya a la modificación de los programas de enseñanza; se imprimian nuevos programas escolares y se trabajaba en la modernización de todos los establecimientos de enseñanza primaria.

La decisión del Gobierno habia producido sensación; los directores de las escuelas se mostraban escépticos, los maestros no ocultaban cierta apreciación, y los inspectores estaban preocupados. Cómo dotar los laboratorios y las salas de fisica y de quimica, de un dia para otro, sin medios, locales ni el mas pequeño equipo?

Los chiquillos no se planteaban tantos problemas. Durante los recreos hablaban, discutian y daban libre curso a su imaginación. Uno contaba cómo un primo suyo sólo habia hecho una experiencia de quimica la vispera de terminar sus estudios. Otro hablaba de un muchacho de su aldea, que habia recibido una bolsa del Liceo de Lahore, porque se habia distinguido en fisica y en quimica. „Y ahora — añadia — es Bachiller en Ciencias y aun no ha terminado". Las niñas estaban desatadas; tenian sus ideas propias sobre la cuestión: no sólo podran llegar a ser médicos sino que tendrian en adelante excelentes argumentos que oponer a los del abuelo y la abuela, que a todo precio querian que llevaran el velo „como en los tiempos antiguos". Benditos laboratorios!

Los autores del proyecto de reforma escolar tenian perfecta conciencia de la importancia de su decisión y de las innumerables dificultades que habia que resolver para aplicarla. Era preciso construir o equipar alrededor de 1.500 escuelas secundarias y superiores encontrar los terrenos necesarios para la construcción de aulas y laboratorios, y disponer de decenas de millones de rupias. En un pais joven como el Pakistan, que ha de progresar en numerosos terrenos a un tiempo, esto requeria muchos años.

Fué entonces cuando un empleado del Departamento de Educación tuvo una inspiración brillante cómo convertir un aula en laboratoria? Era sencillo, rapido y barato. Presentó una maqueta, inmediatamente aprobada, y con rapida ejecución, el Departamento preparó folletos ilustrados, que describian ese método con todo detalle. Es muy simple: a lo largo de los muros de un aula espaciosa se colocan, a una altura razonable, planchas de alrededor de 75 cms. de ancho, que se unen con charnelas. Varios municipios decidieron tomar a su cargo esos pequeños gastos.

Las escuelas recibieron equipos por valor de cerca de 1.500.000 rupias, y se decidió consagrar otro tanto a la construcción de laboratorios mas perfeccionados. En catorce centros especialmente preparados se organizaron cursillos de dos meses para maestros que con un aumento de sueldo enseñarian fisica y quimica a 500.000 alumnos del Punjab. Se suministran libros cientificos a las bibliotecas escolares y un Subcomité estudia la posibilidad de procurarse el material de laboratorio a precios abordables. Gracias a la serie de Inventarios de Material de Enseñanza Cientifica, publicada por la Unesco, el Departamento tiene la posibilidad de obtener el acido sulfurico a 728 francos los 20 litros, que costaban 3.080 francos. Economias semejantes se realizan en otros articulos. Por ultimo, para ayudar al personal dodocente en el manejo y conservación del material cientifico, el Departamento ha hecho adaptar y traducir un folleto de la Unesco consagrado a los problemas de la enseñanza de las ciencias en los paises victimas de la guerra. La enseñanza cientifica gratuita y obligatoria ha comenzado y el Departamento de Educación prepara el dia en que todas las pequeñas Bano del Pakistan estén dispuestas a abordar el estudio de la medicina.

(UNESCO)



Nancy Turner di 15 anja y su toro campion Julius, un Aberdeen-Angus di color preto na exposicion di animal na Chicago, despues cu Julius a worde declara campeon.



Awe Pepita cu su amiga a dicidi di bai cumpra zapato pa nan core Anja Nobo. Nan a camna mira den hopi showcase si nan no ta mira algo cu nan ta gusta. Al fin nan a dicidi di drenta un pacus. Tabata tin mashar hopi hende den pacus, asina cu e donjo mes a bin juda nan. E a trece un cantidad di caja di zapato pa nan mira. Nan a pas riba pas, pero no por dicidi cual nan ta gusta mas pa nan cumpra.

E pober homber a pone man na cabez y a bisa nan: „Ja boso a purba tur zapato cu mi tin den mi tienda."

Pepita a dicidi cu awor si e mester scohe y e a bisa munstrando un zapato: „E paar ey mi ta gusta...."

„Eseynan ta esun cu mi tabata tin bisti, Pepita." Pepita a bistinan toch. E amiga a cohe e paar di Pepita na su man anto ta bisa: „Y esunnan di bo tampoco no ta malo."

„Wel larga nos cambia", Pepita a bisa. Asina nan a bisti zapato di otro y a sali bai.

„Ta meskos cu ta zapato nobo nos a cumpra," Pepita ta bisa e amiga. „Si, y mas barata tambe,"